

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978.

2 MAART 1978

WETSVOORSTEL

betreffende de verplichte
aansprakelijkheidsverzekering voor particulieren

(Ingediend door de heer Knoops)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In onze moderne tijd kan menig voorval soms bijzonder zware financiële gevolgen hebben en zelfs een ramp zijn voor onschuldigen, ongeacht of zij daarbij slachtoffer dan wel burgerrechtelijk aansprakelijk zijn.

Een kind treft een speelnaakkerje met een steen, een baksteen valt van een muurtje op een voorbijganger, iemand glijdt uit op een bevroren trottoir: dar zijn enkele gebeurtenissen die ernstige schade kunnen veroorzaken, zoals verwondingen, invaliditeit e.d. Die schade moet dan worden vergoed door degene die voor het kind aansprakelijk is, door de eigenaar van de muur of van het trottoir.

Naar aanleiding van een recent vonnis betreffende een ongeval dar werd veroorzaakt door een scholier die onder de hoede van een buurman huiswaarts keerde, kwam een consumentenvereniging tot de slotsom dar zowel de begeleiders als de ouders zelf er alle belang bij hebben voor hun burgerrechtelijke aansprakelijkheid gedekt te zijn door een gezinspolis.

De vergoeding van zulke schade kan soms immers erg duur te staan komen en het gezinsbudget wordt er nier zelden maanden of zelfs jaren lang door ontredderd. Het komt ook voor dat degene die voor her ongeval aansprakelijk is, het slachtoffer zelfs niet kan vergoeden, zodat dit tweemaal benadeeld wordt.

Om zulke drama's te voorkomen is natuurlijk in de eersre plaats voorzichtigheid geboden. Er komen echter hoe langer hoe meer situaties voor die niet le voorzien of vrijwel onvermijdelijk zijn.

Om zich te beveiligen tegen al die gevaren die hem boven her hoofd hangen, is een goed huisvader erop bedacht zijn eigen aansprakelijkheid en die van zijn nabestaanden door een verzekering te dekken.

De zogenaamde « B. A.-gezinsverzekening », die men juist « B. A.-verzekering voor particulieren » zou moeren noemen, voorziet in die sociale behoefte.

Chambre des Représen tan ts

SESSION 1977-1978.

2 MARS 1978

PROPOSITION DE LOI

relative à l'assurance obligatoire
de la responsabilité civile « Vie privée »

(Déposée par M. Knoops)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans notre vie moderne, des incidents peuvent parfois avoir des conséquences financières particulièrement importantes, et même provoquer la ruine de personnes innocentes, qu'elles soient victimes ou civilement responsables.

Un enfant lance une pierre à un compagnon de jeu, une brique d'un muret tombe sur un passant, le sol gelé d'un trottoir provoque la chute d'un tiers; voici quelques faits qui peuvent entraîner de graves dommages: blessures, handicap... Ceux-ci devront être réparés par le responsable de l'enfant, le propriétaire du mur ou du trottoir.

Evoquant un jugement récent relatif à un accident provoqué par un écolier rentrant à son domicile sous la surveillance d'un voisin, une association de consommateurs concluait à l'importance, pour ces accompagnateurs comme pour les parents, d'être couverts dans le cadre d'une police de responsabilité civile familiale.

la réparation de ces dommages peut en effet être parfois très onéreuse. Des personnes voient ainsi leur budget familial déséquilibré durant de longs mois, voire de nombreuses années. Dans d'autres cas, le responsable de l'accident ne peut même pas indemniser la victime, de telle sorte que celle-ci est doublement lésée.

Certes, la prudence reste le meilleur moyen d'éviter ces drames. Toutefois, de plus en plus de situations imprévisibles ou quasiment inévitables se présentent.

Face à ces éventualités, c'est agir en bon père de famille que d'assurer sa responsabilité et celle de ses proches.

l'assurance dite « R. C. familiale » qu'il serait plus opportun de qualifier de « R. C. vie privée » remplit ce rôle social.

Die verzekering heschermt de verzekerde voor een redelijk gering bedrag tegen de nadelige gevolgen van daden waarvoor hij in her kader van zijn privéleven aansprakelijk wordt gesteld.

Thans hebben ongeveer de helft van de gezinnen zulk een verzekering gesloten. Men kan zich dan ook terecht afvragen of het niet geraden is de aansprakelijkheidsverzekering voor particulieren verplicht te stellen.

Er bestaan reeds veel verzekeringen die door de overheid zijn opgelegd: sommigen zien daarin wellicht een aanslag op de vrijheid. Maar onze samenleving houdt — vooral dan in de moderne steden — zoveel risico's in dat wij ons niet kunnen veroorloven onze veiligheid zo maar aan geluk of toeval over te laten. Het is daarenboven niet denkbeeldig dat een persoon die een aansprakelijkheidsverzekering voor particuliere heeft gesloten, ooit het ongelukkige slachtoffer wordt van een derde, die hier zo vooruitziend is geweest en de benadeelde niet schadeloos kan stellen. Door de invoering van een verplichte verzekering kan die onrechtvaardigheid uit de wereld worden geholpen.

Opvallend is dat de niet-verzekerden meestal te vinden zijn bij de armsten onder de armen, de z.g. economisch zwakken.

Nu kan een dergelijke verzekeringsplicht natuurlijk slechts worden ingevoerd nadat die materie welelijk geregeld is.

Zo zou een standaardcontract opgesteld moeten worden, dat aan iedereen minimale waarborgen biedt en desgewensd door de verzekeringsnemer kan worden aangevuld.

Daarboven moet toezicht op de tarieven worden gehouden, zodat de consumenten — dus de verzekerden — niet worden geschaad, wat o.m. betekent dat zij de naaste prijs betalen, waarbij tegelijk overdreven winsten en te lage premies vermeden worden.

Om die twee oogmerken te bereiken beschikt de overheid reeds over de nodige wettelijke middelen, Artikel 19, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen bepaalt, dat "voor het vaststellen en roepassen van hun tarieven alsook voor het opstellen van alle documenten die betrekking hebben op het sluiten en uitvoeren van de verzekeringscontracten, de ondernemingen gehouden zijn zich te gedragen naar de regels die krachtens deze wet door de Koning worden vastgesteld".

Dit wetsvoorstel wil dus inzonderheid de verzekeringsplicht omschrijven en maatregelen invoeren om de naleving daarvan te waarborgen.

De bij artikel 41 van voornoemde wet van 9 juli 1975 ingeselde « Commissie voor de Verzekeringen » waarin vertegenwoordigers van de verzekeringsondernemingen, de makelaars, de consumenten en de deskundigen zitting hebben, heeft tussen juni en december 1976 zeven vergaderingen gewijd aan de studie van dit probleem.

In de voorgeselde tekst wordt rekening gehouden met de opmerkingen die daar naar voren werden gebracht. De opstellers ervan hadden sommige experimenten uit het verleden voor ogen, o.m. de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

Het onderhavige voorstel vindt zijn verantwoordelijkheid in het grote sociale belang ervan.

Analyse van de artikelen

Artikel 1

Dit artikel omschrijft de essentiële begrippen, met name de begrippen verzekerde, benadeelde waaraan de rechrverkrigjenden worden toegevoegd, verzekeraar en verzekeringnemer, met het oog op de toepassing van de wet.

Pour un coût relativement modeste, cette assurance garantit contre les conséquences dommageables des actes dont l'assuré est tenu pour responsable dans le cadre de sa vie privée.

Aujourd'hui, environ la moitié des ménages sont couverts dans le cadre de tels contrats. La question de l'opportunité de rendre cette assurance "vie privée" obligatoire est donc posée.

Il existe déjà un grand nombre d'assurances rendues obligatoires par les pouvoirs publics. D'aucuns pourraient voir dans cette initiative une atteinte à la liberté. La vie en société, spécialement dans nos villes modernes, implique cependant des risques tels que nous ne pouvons laisser à la chance ou au hasard le soin de nous en prémunir. En outre, la personne assurée dans un légitime souci de prévoyance dans le cadre d'une R. C. vie privée peut être la victime malheureuse d'un tiers qui ne le serait pas et qui ne pourrait l'indemniser. L'obligation d'assurance permet de supprimer cette lourde injustice.

Enfin, il y a lieu de constater que ce sont souvent les plus démunis, les « économiquement faibles » qui ne sont pas assurés.

Evidemment, une telle obligation ne peut se concevoir sans mettre sur pied parallèlement une réglementation de cette assurance.

C'est ainsi qu'un contrat-type devra être imposé. Il fournira à tous des garanties minimales que le preneur d'assurance pourra compléter, s'il le juge utile.

En outre, un contrôle des tarifs doit être mis en place en vue d'éviter que les consommateurs qui sont les assurés ne soient lésés. Ceci implique qu'ils paient le juste prix afin que soient évités à la fois les profits excessifs et le bradage des primes.

Pour atteindre ces deux objectifs, les pouvoirs publics disposent déjà des moyens légaux nécessaires. En effet, l'article 19, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance stipule que « pour l'établissement et l'application de leurs tarifs, ainsi que pour la rédaction de tous documents relatifs à la conclusion et à l'exécution des contrats d'assurances, les entreprises sont tenues de se conformer aux règles fixées par le Roi en vertu de la présente loi ».

Cette proposition de loi tend donc essentiellement à définir l'obligation d'assurance et à instaurer les mesures visant à garantir son respect.

La Commission des assurances créée par l'article 41 de la loi du 9 juillet 1975 précitée, qui regroupe des représentants des entreprises d'assurance, des courtiers, des consommateurs et des experts a consacré, de juin à décembre 1976, sept réunions à l'étude de ce problème.

Le texte proposé tient compte des observations qui y ont été faites. Il a été rédigé en tenant compte de certaines expériences passées dont la loi du 1^{er} juillet 1956 concernant l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles.

Cette proposition se justifie par l'importance qu'elle présente au point de vue social.

Examen des articles

Article 1

Cet article définit les termes essentiels, à savoir les notions d'assuré, de personnes lésées y incluant la notion d'ayant droit, d'assureur et de preneur d'assurance, en vue de l'application de la loi.

Art. 2

Dit is de voornaamste bepaling van het voorstel. Zij legt de verzekeringsplicht op.

De verzekering moet op Belgisch grondgebied de burgerrechtelijke aansprakelijkheid dekken voor handelingen en feiten in verband met het privéleven. Het vraagstuk van de beroepsaansprakelijkheid is eveneens belangrijk, doch het valt buiten het bestek van dit voorstel.

De uitvoerende macht zal de verplichte aansprakelijkheidsverzekering bovendien kunnen uitbreiden tot schade die in het buitenland is veroorzaakt.

Art. J

Het wetsvoorstel bepaalt niet op welke wijze zal worden nagegaan of de bij artikel 2 opgelegde verplichting nageleefd wordt.

De uitvoerende macht dient terzake immers zoveel arm- slag mogelijk te krijgen.

Als voorbeeld kan verwezen worden naar de controle op de verplichtingen inzake de afgifte van idenfireiskaarten, paspoorten, bouwvergunningen...

Art. 4

De desbetreffende beperkingen inzake het bedrag van de waarborg zijn noodzakelijk om de premies niet noodloos te verhogen. Boven een bepaald bedrag aan schadevergoeding, bij voorbeeld 10 miljoen F, dat kan worden geïndexeerd, wordt het risico zeer gering. In dergelijke gevallen kan de schade eventueel op andere manieren worden vergoed.

Her tweede lid biedt de mogelijkheid om bepaalde categorieën van personen uit te sluiten van de bij deze bepaling ingevoerde verplichte verzekering, bij voorbeeld zij die een gevaarlijk sport beoefenen, situaties waarbij naaste bloedverwanten zijn betrokken...

Art. 5

Om te voorkomen dat de verplichte verzekering de verzekerden tot onverantwoordelijkheid zou aanzetten, wordt dit artikel de Koning om een grens vast te stellen waaronder de verzekerde persoonlijk de schade zal moeten vergoeden.

Art. 6

Dit artikel stelt het principe vast van de rechtstreekse vordering van de benadeelde tegen de verzekeraar. Die bepaling is afgeleid van artikel 6 van de voormelde wet van 1 juli 1956, doch er wordt in een verjaringstermijn van drie jaar voorzien.

Art. 7

Dit artikel neemt de tekst van artikel 11 van diezelfde wet over.

De artikelen 6 en 7 hebben tot doel de belangen van de benadeelden zoveel mogelijk te vrijwaren en bieden reus de verzekeraar de mogelijkheid om voor zichzelf een recht van verhaal te bedingen op de verzekerde die de schade door eigen schuld heeft veroorzaakt.

Art. 2

Cette disposition essentielle de la proposition édicte l'obligation d'assurance.

Il s'agit de couvrir la responsabilité civile pour la Belgique en fonction des actes et faits de la vie privée. Le problème de la responsabilité professionnelle est également important mais il est étranger à l'objectif poursuivi dans cette proposition.

En outre, le pouvoir exécutif pourra étendre l'obligation de couverture de la responsabilité à des dommages causés à l'étranger.

Art. 3

La proposition de loi ne décrit pas les moyens de contrôle du respect de l'obligation édictée à l'article 2.

Il convient, en effet, de laisser au pouvoir exécutif le maximum de liberté d'action en la matière.

A titre d'exemple, il convient de citer le contrôle du respect de l'obligation à l'occasion de l'obtention d'une carte d'identité, d'un passeport, d'un permis de bâtir...

Art. 4

Ces limitations à l'étendue de la garantie s'expliquent par l'opportunité de ne pas augmenter inutilement le niveau des primes. Au-delà d'un certain montant de dommages, par exemple 10 millions qui pourraient être indexés, le risque devient rarissime. A ce niveau, d'autres modes de réparation pourront, le cas échéant, être mis en œuvre.

Le second alinéa permettra d'exclure du bénéfice de l'assurance imposée par la présente disposition certaines catégories de personnes, par exemple celles qui pratiquent des sports dangereux, des situations dans lesquelles sont impliqués de proches parents...

Art. 5

En vue d'éviter que l'obligation d'assurance n'entraîne une irresponsabilité des assurés, cet article permet au Roi d'imposer une franchise en deçà de laquelle l'assuré sera tenu personnellement de réparer le dommage.

Art. 6

Cet article édicte le principe de l'action directe de la personne lésée contre l'assureur. Cette disposition s'inspire de l'article 6 de la loi du 1^{er} juillet 1956 précitée. Une prescription de trois ans y est néanmoins ajoutée.

Art. 7

Cet article reprend le contenu de l'article 11 de cette même législation.

Le but de ces articles 6 et 7 est de préserver au maximum les intérêts des personnes lésées tout en permettant à l'assureur de se réserver un droit de recours contre le preneur ayant commis une faute caractérisée.

Art. 8

Dit artikel is ingegeven door dezelfde doelsrelling als het eerste lid van artikel 13 van de wet van 1 juli 1956. De onstentenis van verzekering moet ter kennis worden gebracht van de door de Koning aangewezen autoriteiten.

Am. 9 en 10

Deze artikelen omvatten de strafbepalingen welke roepas-selijk zijn bij niet-naleving van de bij of krachtens het wets-voorstel vastgestelde regelen.

Art. 11

Op iniriirief van de uitvoerende macht zal het advies van de Commissie voor de verzekeringen en van de Controle-dienst voor de Verzekeringen ingewonnen worden opdat de verschillende betrokken partijen (verzekeraars, consu-menten, tussenpersonen, alsmede de instanties belast met de controle op de naleving van de vastgestelde regelen inzake tarieven en polissen) zich zouden kunnen uitspreken over de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten met betrekking tot het onderhavige wetsvoorstel.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet versraar onder:

verzekerden : zij wier aansprakelijkheid is gedekt overeen-komstig de bepalingen van deze wet;

benadeciden ; zij die schade hebben geleden welke grond oplevert voor toepassing van deze wet, alsmede hun recht-verkrijgenden;

verzekeraar : de door de Koning overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekerings-ondernemingen erkende verzekeringsonderneming, waarmee de verzekeringnemer een overeenkomst heeft gesloten;

verzekeringnemer: degene die de verzekeringsovereen-komst heeft gesloten.

Art.2

De burgerrechtelijke aansprakelijkheid van iedere in België woonachtige persoon, die krachtens de artikelen 1382 tot en met 1386bis van het Burgerlijk Wetboek aansprakelijk zou kunnen worden gesteld voor schade veroorzaakt door feiten van zijn particuliere leven, met uitzondering van elke beroepswerkzaamheid, moet worden gedekt door een verze-kering die beantwoordt aan de bepalingen van deze wet.

De burgerrechtelijke aansprakelijkheid welke onder an-dere regelingen inzake verplichte verzekering valt, alsmede die welke door de Koning zal worden bepaald, valt niet onder toepassing van deze wet.

De Koning kan de verplichte verzekering uibreiden tot de in het buitenland veroorzaakte schade,

Art. 3

De Koning bepaalt de wijze van roezicht op de naleving van deze verplichte verzekering.

Art. 8

Ayant la même préoccupation, cet article s'inspire du premier alinéa de l'article 13 de la loi du 1^{er} juillet 1956. Le défaut d'assurance devra être communiqué aux autorités publiques désignées par le Roi.

Art. 9 et 10

Ces articles contiennent les dispositions pénales frappant le non-respect des règles fixées par ou en vertu de la pro-position de loi.

Art. 11

De manière à permettre aux différentes parties concer-nées (assureurs, consommateurs, intermédiaires, pouvoirs publics habilités à contrôler le respect des règles édictées en matière de tarification et de polices) d'exprimer leur avis sur les projets d'arrêtés d'exécution de la présente propo-sition, la consultation de la Commission des Assurances et de l'Office de Contrôle des Assurances est prévue à l'ini-tiative du pouvoir exécutif.

E. KNOOPS

PROPOSITION DE LOI

Article 1

Dans la présente loi, on entend par:

assuré: la personne dont la responsabilité est couverte conformément aux dispositions de la présente loi;

personnes lésées ; les personnes qui ont subi un dom-mage donnant lieu à l'application de la présente loi, ainsi que leurs ayants droit;

assureur: l'entreprise d'assurances, agréée par le Roi conformément à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, avec laquelle le preneur d'assu-rance a conclu le contrat;

preneur d'assurance: celui qui souscrit le contrat d'assu-rance.

Art.2

Doit être couverte par une assurance répondant aux dis-positions de la présente loi, la responsabilité civile de toute personne domiciliée en Belgique, qui pourrait lui incomber en Belgique en vertu des articles 1382 à 1386bis du Code civil pour des dommages causés par des faits de sa vie pri-vée, à l'exclusion de toute activité professionnelle.

Sont exclues de l'application de la présente loi, les respon-sabilités civiles faisant l'objet d'autres régimes d'assurance obligatoire, ainsi que celles qui seront déterminées par le Roi.

Le Roi peut étendre l'obligation d'assurance aux dom-mages causés à l'étranger.

Art.3

Le Roi fixe les modalités de contrôle du respect de cette obligation d'assurance.

Art.4

De Koning kan het bedrag van de waarborg per schadegeval becerken.

Hij kan ook bepaalde categorieën van benadeelden uitsluiten van de toepassing van deze wet.

Art.5.

De overeenkomst kan worden bepaald dat de verzekerde persoonlijk voor een deel in de schadeoosstelling zal bijdragen.

De Koning kan her bedrag van deze franchise beperken en de maatregelen in verband met de uitvoering ervan vaststellen.

Art. 6

De overeenkomstig deze wet gesloten verzekering doet ten behoeve van de benadeelde een eigen recht tegen de verzekeraar ontstaan.

Iedere uit deze wet voortvloeiende rechtsvordering van de benadeelde tegen de verzekeraar verjaart door verloop van drie jaar, te rekenen van het feit waaruit de schade is ontstaan.

Indien er bij een zelfde schadegeval meer dan één benadeelde is en het totale bedrag van de verschuldigde schadevergoeding de krachtens artikel 4 vastgeselde dekking overschrijdt, worden de rechten van de benadeelden tegen de verzekeraar naar evenredigheid verminderd.

Niettemin vordert de verzekeraar die, onbekend met her beslaan van andere vorderingen, te goeder trouwaan een benadeelde een groter bedrag dan het aan deze toekomstige deel heeft uirgekeerd, dar deel terug en hij verdeelt her onder de andere benadeelden.

Art. 7

Geen uit de wet of de verzekeringsovereenkomst voortvloeiende nietigheid, exceptie of verval kan door een verzekeraar aan een benadeelde worden tegengeworpen, tenzij die welke een gevolg zijn van artikel 4 en van her tweede lid van artikel 5.

Een verzekeraar kan voor zichzelf een recht van verhaal bedingen tegen de verzekeringnemer en, indien daartoe grond bestaat, tegen de verzekerde die niet de verzekeringnemer is, voor zover de verzekeraar volgens de wet of de verzekeringsovereenkomst gerechtigd mocht zijn de uirkering te weigeren of te verminderen.

Art. 8

Een verzekeraar kan aan een benadeelde de beëindiging, de nietigverklaring, de ontbinding, de opzegging, de schorsing van de overeenkomst of van de dekking, uir welke oorzaak ook, slechts tegenwerpen ten aanzien van schadegevallen die plaats vinden na verloop van een termijn van zesrien dagen na de kennisgeving door de verzekeraar van een dezer feiten.

De Koning bepaalt de wijze waarop de kennisgeving geschiedt, alsook de instanties die bevoegd zijn om ze te ontvagen.

Art. 9

Iedere in België woonachtige persoon die de bij of krachtens deze wet vastgeselde voorschriften niet naleeft, kan worden gestraft met geldboete van 26 tot 500 F.

Art.4

Le Roi peut limiter le montant de la garantie par sinistre.

Il peut également exclure certaines catégories de personnes lésées du bénéfice de la présente loi.

Art.5.

Le contrat peut stipuler que l'assuré contribuera personnellement, dans une certaine mesure, au règlement du dommage.

Le Roi peut limiter le montant de cette franchise et en déterminer les modalités.

Art. 6

L'assurance souscrite en vertu de la présente loi fait naître au profit de la personne lésée un droit propre contre l'assureur.

Toute action de la personne lésée contre l'assureur, dérivant de la présente loi, se prescrit par trois ans, à compter du fait générateur du dommage.

S'il y a plusieurs personnes lésées dans un même sinistre et si le total des indemnités dues excède la limite de la garantie fixée en vertu de l'article 4, les droits des lésés contre l'assureur sont réduits proportionnellement.

Cependant, l'assureur qui a versé de bonne foi à un lésé une somme supérieure à la part lui revenant, parce qu'il ignorait l'existence d'autres prétentions récupère cette partie et la répartit entre les autres lésés.

Art. 7

Aucune nullité, aucune exception ou déchéance dérivant de la loi ou du contrat d'assurance ne peut être opposée par l'assureur à la personne lésée, en dehors de celles qui résultent de l'article 4 et du deuxième alinéa de l'article 5.

L'assureur peut se réserver un droit de recours contre le preneur d'assurance et, s'il y a lieu, contre l'assuré autre que le preneur dans la mesure où il aurait été autorisé à refuser ou à réduire ses prestations d'après la loi ou le contrat d'assurance.

Art. 8

L'expiration, l'annulation, la résiliation, la dénonciation, la suspension du contrat ou de la garantie, quelle que soit leur cause, ne peuvent être opposées par l'assureur à la personne lésée que pour les sinistres survenus au plus tôt après l'expiration d'un délai de seize jours suivant la notification par l'assureur d'un des faits susdits.

Le Roi détermine les modalités de la notification, ainsi que les autorités habilitées à la recevoir.

Art. 9

Toute personne domiciliée en Belgique qui ne respecte pas les prescriptions établies par ou en vertu de la présente loi est passible d'une amende de 26 à 500 F.

Art. 10

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de misdrijven bedoeld in deze wet.

Art. 11

De koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet worden vooraf voor advies voorgelegd aan de Controle-dienst voor de Verzekeringen en aan de Commissie voor de verzekeringen, ingesteld bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Art. 12

De bepalingen van deze wet treden in werking op de door de Koning vast te stellen data.

7 december 1977.

Art. 10

Les dispositions du Livre I du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 11

Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi seront soumis à l'avis préalable de l'Office de Contrôle des Assurances et de la Commission des Assurances, institués par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Art. 12

Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur aux dates fixées par le Roi.

7 décembre 1977.

E. KNOOPS
H. DERUELLES
M. WATHELET
K. POMA
G. PIERARD